

Demandes à la Législature

Applications to Legislature

Avis est par les présentes donné que La Zénith Compagnie d'Assurance Mutuelle — Zenith Mutual Insurance Company, corporation formée par la loi 14 George VI, chapitre 159, s'adressera à la Législature de la province de Québec, à sa prochaine session, pour l'adoption d'une loi aux fins d'abroger la loi 2-3 Elizabeth II, chapitre 150, d'autoriser la compagnie à donner suite à une entente intervenue entre elle et les souscripteurs à son fonds de réserves, et pour toutes autres fins.

Québec, le 16 octobre 1957.

Les Procureurs des pétitionnaires,

JEAN-H. GAGNÉ, avocat,

LAPLANTE, GAGNÉ,

TROTIER & LETARTE.

46118-42-4-o

Notice is hereby given that La Zénith Compagnie d'Assurance Mutuelle — Zenith Mutual Insurance Company, a corporation formed by act 14 George VI, chapter 159, will apply to the Legislature of the Province of Quebec, at its next session, for the passing of an act in order to repeal act 2-3 Elizabeth II, chapter 150, authorize the company to give effect to an agreement concluded between said company and the subscribers to the reserve fund of the company, and for any other purposes.

Quebec, October 16, 1957.

JEAN-H. GAGNÉ, advocate,

LAPLANTE, GAGNÉ,

TROTIER & LETARTE,

Attorneys for the petitioners.

46118-42-4

Avis est par les présentes donné que la ville St-Laurent s'adressera à la Législature Provinciale, à sa présente session, pour l'adoption d'une loi amendant sa Charte pour les fins suivantes: réglementer le stationnement des automobiles dans des zones commerciales et industrielles; prohiber les résidences dans des zones industrielles annexer les lots 505, 507, 508, 509, 555, 557 et 558 du cadastre officiel de la paroisse St-Laurent; faire signer les effets de commerce par les officiers de la cité; prohiber l'usage et la vente de pétards et de fusées; réglementer l'évaluation des terres en culture; réglementer la garde des animaux domestiques; réglementer la procédure pour l'adoption des règlements d'emprunts; autoriser la signification des procédures de la cour municipale par maille recommandée; former un bureau de révision des évaluateurs; pourvoir à la répartition du coût des travaux d'éclairage et d'acqueduc; autoriser la cité à contracter avec des compagnies de transport pour établir un service d'autobus de son territoire; et pour toutes autres fins.

Montréal, ce 27 novembre 1957.

Le Procureur de la pétitionnaire,

ROBERT HODGE, C.R.

46559-48-4-o

Notice is hereby given that the town of St-Laurent will apply to the Provincial Legislature at its present session, for the adoption of an act amending its charter for the following purposes: Regulate the parking of automobiles in commercial and industrial zones; prohibit residences in industrial zones; annex lots 505, 507, 508, 509, 555, 557 and 558 of the official cadastre of the parish of St. Laurent, have negotiable instruments signed by officers of the city; prohibit the use and sale of crackers and rockets; regulate the valuation of farms under cultivation; regulate the keeping of domestic animals; regulate the procedure for the adopting of loan by-laws; authorize the serving of Municipal Court proceedings by registered mail; create a board of revision for appraisers; provided for proportional distribution of the cost of lighting and waterworks operations; authorize the city to enter into contract with transportation companies in order to establish a bus service in its territory; and for any other purposes.

Montreal, this November 27, 1957.

ROBERT HODGE, Q.C.,

Attorney for petitioner.

46559-48-4

Département des Affaires municipales

Department of Municipal Affairs

Canada,
Province de
Québec.
[L. S.]

GASPARD FAUTEUX

Canada,
Province of
Quebec.
[L.S.]

GASPARD FAUTEUX

ELIZABETH DEUX, par la grâce de Dieu, reine du royaume-uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, chef du Commonwealth, défenseur de la foi.

ELIZABETH THE SECOND, by the Grace of God of the United Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories, Queen, Head of Commonwealth, Defender of the Faith.

A tous ceux que les présentes lettres concerneront ou qui les verront,

To all to whom these present letters shall come to whom the same may concern,

SALUT:

GREETING:

LETTRES PATENTES

LETTERS PATENT

ATTENDU QUE sous l'autorité de la Loi des cités et villes (Statuts refondus, 1941, chapitre 233), le conseil municipal du village de Maniwaki, dans le comté de Gatineau, Nous a présenté, conformément à une résolution régulièrement adoptée à sa session du 12 mars 1956, une requête demandant que le territoire de ladite municipalité du village de Maniwaki, tel que décrit dans la description officielle du département des terres et

WHEREAS under the authority of the Cities and Towns Act (Revised Statutes 1941, chapter 233), We have been petitioned by the Municipal Council of the village of Maniwaki, in the county of Gatineau, pursuant to a resolution adopted at its meeting of March 12, 1956, requesting that the territory of the said municipality of the village of Maniwaki, as described in the official description of the Department of Lands and

forêts, en date du 15 octobre 1957, soit érigé en une municipalité de ville, comprenant six quartiers, numérotés de 1 à 6, chaque quartier étant représenté par un échevin;

ATTENDU QUE la population de la municipalité du village de Maniwaki est de six mille trois cent vingt-sept âmes;

ATTENDU qu'en vertu des dispositions de l'article 12 de la Loi des cités et villes, le Lieutenant-gouverneur en conseil peut ériger, par lettres patentes, le territoire d'une municipalité de village en municipalité de ville, s'il contient une population d'au moins deux mille âmes;

ATTENDU qu'il y a lieu de faire droit à cette requête du conseil municipal du village de Maniwaki;

A CES CAUSES, Sachez que, du consentement et de l'avis de Notre Conseil Exécutif, exprimés dans un décret portant le numéro 1046, en date du 23 octobre 1957, et conformément aux dispositions de la Loi des cités et villes, Nous avons décrété et ordonné et par les présentes décrétons et ordonnons:

QUE le territoire suivant, à savoir:

Le territoire actuel de la municipalité du village de Maniwaki, comté de Gatineau, se composant de tout le canton de Maniwaki et d'une partie du canton d'Egan, comprenant tous les lots ou partie de lot et leurs subdivisions présentes et futures, ainsi que les chemins, rues, ruelles, rivières, lacs, cours d'eau ou partie d'eux, renfermés dans les limites suivantes, à savoir: Partant du sommet de l'angle sud-ouest du canton de Maniwaki; de là, passant successivement, par les lignes et démarcations suivantes: la ligne extérieure ouest du canton de Maniwaki prolongée jusqu'à l'axe de la rivière de l'Aigle; le dit axe de la rivière de l'Aigle en descendant son cours et contournant par la droite les îles les plus rapprochées de la rive gauche et par la gauche les îles les plus rapprochées de la rive droite jusqu'à l'axe de la rivière Désert; le dit axe de la rivière Désert en descendant son cours et contournant par la droite les îles les plus rapprochées de la rive gauche et par la gauche les îles les plus rapprochées de la rive droite jusqu'au prolongement d'une ligne intersectant la rive gauche de la rivière à un point situé à une distance perpendiculaire de 435.6 pieds à l'est de la ligne séparative des lots 4 et 5 rang A du canton d'Egan; le dit prolongement, puis en référence au cadastre officiel du canton d'Egan, la dite ligne, jusqu'à un point de la ligne séparative des lots 4 et 5 rang A à une distance de 2975 pieds de la rive gauche de la rivière Désert mesurée le long de la dite ligne séparative du lot; une ligne perpendiculaire à la ligne séparative des lots 4 et 5 traversant le lot 5 jusqu'à la rive est du lac Gilmore; ladite rive est du lac Gilmore en allant vers le nord jusqu'à sa deuxième intersection avec la ligne séparative des lots 4 et 5 rang A; la dite ligne séparative des lots 4 et 5 rang A en allant vers le nord; la ligne séparant le rang A du rang II dans la direction de l'est jusqu'au côté nord-ouest de l'ancienne route No 11; le dit côté nord-ouest de l'ancienne route No 11 sur une distance de 1018 pieds; une perpendiculaire au dit côté nord-ouest de l'ancienne route No 11 en allant vers le sud-est jusqu'au côté ouest de la nouvelle route No 11; une perpendiculaire au dit côté ouest de la nouvelle route No 11 traversant la dite route jusqu'à son côté est; le dit côté est de la route en allant vers le sud sur une distance approximative de 275 pieds jusqu'à la ligne nord du lot de subdivision 1-1 du rang I; cette dernière ligne et la ligne nord des lots de subdivision 1-3, 1-4, 1-5, 1-6, 1-7, 1-8, 1-9, 1-10; la ligne est du lot de subdivi-

Forests, under date of October 15, 1957, be erected into a town municipality comprised of six wards numbered from 1 to 6, each ward being represented by an alderman;

WHEREAS the population of the municipality of the village of Maniwaki is of six thousand three hundred and twenty-seven souls;

WHEREAS under the provisions of section 12 of the Cities and Towns Act, the Lieutenant-Governor in Council may erect, by letters patent, the territory of a village municipality into a town municipality, if it contains a population of at least two thousand souls;

WHEREAS it is deemed expedient to grant the request of the municipal council of the village of Maniwaki.

THEREFORE, Know Ye, that with the advice and consent of Our Executive Council, expressed in a decree bearing number 1046, dated October 23, 1957, and pursuant to the provisions of the Cities and Towns Act, We have enacted and ordained and hereby enact and ordain:

THAT the following territory, to wit:

The present territory of the municipality of the village of Maniwaki, county of Gatineau, being composed of the whole of the township of Maniwaki and of part of the township of Egan, comprising all lots or parts thereof, and their present and future subdivisions, as well as roads, streets, lanes, rivers, lakes, streams, or parts thereof, situated within the following boundaries, to wit: commencing at the apex of the southwesterly angle of the township of Maniwaki; thence, passing successively by the following lines and demarcations: the outer westerly line of the township of Maniwaki extended as far as the centre point of River de l'Aigle; the said centre point of River de l'Aigle downstream and skirting to the right, the islands nearest to the left bank, and to the left, the islands nearest to the right bank as far as the centre point of the Desert River; the said centre point of the Desert River downstream and skirting to the right, the islands nearest to the left bank, and to the left, the islands nearest to the right bank, as far as the prolongation of a line intersecting the left bank of the River at a point situated at a perpendicular distance of 435.6 feet east of the dividing line of lots 4 and 5, range A, of the township of Egan; the said prolongation, then, with reference to the official cadastre of the township of Egan, the said line, as far as a point on the dividing line of lots 4 and 5, range A, at a distance of 2975 feet from the left bank of the Desert River measured along the said lot dividing line; a line perpendicular to the dividing line of lots 4 and 5 crossing lot 5 as far as the east bank of Lake Gilmore; the said east bank of Lake Gilmore in a northerly direction as far as its second intersection with the dividing line of lots 4 and 5, range A; the said dividing line of lots 4 and 5, range A, in a northerly direction; the dividing line between ranges A and II in an easterly direction as far as the northwest side of former route No. 11; the said northwesterly side of former route No. 11 along a distance of 1018 feet; a perpendicular line to the said northwesterly side of former route No. 11 in a southeasterly direction as far as the west side of the new route No. 11; a perpendicular line to said westerly side of the new route No. 11 crossing said route as far as the east side; the said easterly side of the route in a southerly direction along a approximate distance of 275 feet as far as the northerly line of subdivision lot 1-1, range I; this latter line and the northerly line of subdivision lots 1-3, 1-4, 1-5,

vision 1-10 prolongée jusqu'à la ligne séparative des rangs A et I; la ligne est du lot de subdivision 1-53 (une rue); la ligne séparative des lots I et II rang A en allant vers le sud-est et son prolongement jusqu'à l'axe de la rivière Désert; le dit axe de la rivière Désert en descendant son cours jusqu'à l'axe de la rivière Gatineau; l'axe de la rivière Gatineau en descendant son cours et contournant par la droite les îles les plus rapprochées de la rive gauche et par la gauche les îles les plus rapprochées de la rive droite jusqu'au prolongement de la ligne extérieure sud du canton de Maniwaki et enfin le dit prolongement et la dite ligne extérieure sud du canton de Maniwaki jusqu'au point de départ;

lequel territoire soit érigé en une municipalité de ville sous le nom de "ville de Maniwaki";

QUE cette municipalité de ville soit divisée en six quartiers, numérotés de 1 à 6, chacun étant représenté par un échevin et que, par conséquent, le conseil de ladite municipalité soit composé d'un maire et de six échevins;

QUE l'endroit de la première session général du conseil de cette municipalité soit le lieu connu comme étant l'Hôtel de ville, dans ladite ville de Maniwaki.

DE TOUT CE QUE DESSUS, tous Nos féaux sujets et tous autres que les présentes peuvent concerner sont requis de prendre connaissance et de se conduire en conséquence.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait rendre Nos présentes lettres patentes et sur icelles apposer le grand sceau de Notre province de Québec;

TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé l'honorable GASPARD FAUTEUX, C.P., LL.D., D.D.S., L.D.S., Lieutenant-gouverneur de Notre province de Québec.

Donné en Notre hôtel du gouvernement, en Notre cité de Québec, de Notre province de Québec, ce quinzième jour de novembre en l'année mil neuf cent cinquante-sept de l'ère chrétienne et de Notre Règne la sixième année.

Par ordre,

Le Sous-secrétaire de la province,
JEAN BRUCHÉSI.

Avis de l'émission des lettres patentes ci-dessus est donné conformément aux dispositions de l'article 15 de la Loi des cités et villes (S.R.Q., 1941, chapitre 233).

Le Ministre des Affaires municipales,
46543-o PAUL DOZOIS.

1-6, 1-7, 1-8, 1-9, 1-10; the easterly line of subdivision lot 1-10 extended as far as the dividing line of ranges A and I; the easterly line of subdivision lot 1-53 (a street) the dividing line of lots I and II, range A, in a southeasterly direction and its prolongation as far as the centre point of the Desert River; the said centre point of Desert River downstream as far as the centre point of the Gatineau River; the centre point of the Gatineau River downstream and skirting to the right, those islands nearest to the left bank, and to the left, the islands nearest to the right bank as far as the prolongation of the southerly outer line of the township of Maniwaki and finally the said prolongation of the said southerly outer line of the township of Maniwaki as far as the point of commencement;

be erected into a town municipality under the name of "Town of Maniwaki";

THAT said town municipality be divided into six wards, numbered from 1 to 6, each ward being presented by one alderman and that, consequently, the Council of said municipality be composed of a mayor and six aldermen;

THAT the place chosen for the first general meeting of the Council of said Municipality shall be the place known as the City Hall, in said town of Maniwaki.

OF ALL WHICH OUR loving subjects and all other whom these presents may concern, are hereby required to take notice and to govern themselves accordingly.

IN TESTIMONY WHEREOF, We have caused these Our letters to be made patent, and the Great Seal of the Province of Quebec, to be hereunto affixed;

WITNESS: Our Right Trusty and Well Beloved the Honourable GASPARD FAUTEUX, P.C., LL.D., D.D.S., L.D.S., Lieutenant-Governor of Our Province of Quebec.

Given at Our Government House, in Our city of Quebec, in Our Province of Quebec, this fifteenth day of November 1957, in the year of Our Lord, one thousand nine hundred and fifty-seven and the sixth year of Our Reign.

By command.

JEAN BRUCHÉSI,
Under Secretary of the Province.

Notice of the issuing of the above letters patent is given pursuant to the provisions of section 15 of the Cities and Towns Act (Revised Statute, 1941, chapter 233).

PAUL DOZOIS,
46543 Minister of Municipal Affairs.

Département de l'Agriculture Industrie Laitière

Department of Agriculture Dairy Industry

COMMISSION DE L'INDUSTRIE LAITIÈRE DE LA PROVINCE DE QUÉBEC DAIRY INDUSTRY COMMISSION OF THE PROVINCE OF QUEBEC

Ordonnance N° 85-57
(Région de Kamouraska)

Order No. 85-57
(Region of Kamouraska)

Extrait des procès-verbaux des séances de la Commission de l'Industrie Laitière de la Province de Québec.

Excerpt from the proceedings of the meetings of the Dairy Industry Commission of the Province of Quebec.

Séance du mardi, 26 novembre 1957 tenue au bureau de la Commission de l'Industrie Laitière à Québec à 10 heures du matin.

Meeting of Tuesday, November 26th, 1957, held in the office of the Dairy Industry Commission in Quebec at 10 o'clock in the morning.

Présents: MM. Omer-E. Milot, président, Joseph Hébert, J.-Albert Chartrand, Walter D. Lowe, commissaires, Alphonse Savoie, secrétaire.

Present: Messrs. Omer-E. Milot, President, Joseph Hébert, J.-Albert Chartrand, Walter D. Lowe, Commissioners, Alphonse Savoie, Secretary.